

## 傳閱通告

西元 2020 年 5 月 1 日

### 聯合國、美國及歐盟針對朝鮮民主主義人民共和國實施制裁

本通告是針對我們於西元 2019 年發佈的朝鮮民主主義人民共和國 (DPRK, 以下簡稱朝鮮或北韓) 制裁執行之通告, 參照近期發布的西元 2019/2020 年聯合國北韓制裁專家小組報告後, 所做之更新。(參照該[報告](#))

#### 背景

該報告指出, 北韓政權並沒有採取行動結束其核武計畫, 所以還是違反聯合國安全理事會決議。因此, 嚴厲的制裁措施仍然有效。專家小組認為, 北韓政權繼續透過非法進口精煉石油和出口砂石及煤炭等商品做為其彈道飛彈計畫開支的收入來源。海上活動被認為是加速替北韓增加這些收入的方式。

聯合國和國家執法機構發出的信息是明確的。強烈建議各船東注意, 相關制裁監測以及監控工作仍在進行中, 並透過聯合國會員國間的合作, 許多關於違反制裁的證據正在蒐集並回報中。

#### 非北韓船舶使用之證據

此報告指出, 使用非北韓船旗國船舶在海上進行非法船對船(STS)貨物轉運情事仍在進行。該報告更進一步指出, 北韓已改變其貿易方法以逃避查緝, 其利用非北韓船旗國船舶於國際水域中進行 STS 轉運, 隨後將非法貨物運往南浦。這些船舶在被發現之前已經多次進行類似作業。這些船舶轉運作業使得北韓獲得相當於聯合國所規定 50 萬桶精煉石油總上限(西元 2017 年第 2397 號決議第 5 段)的近三倍數量。在某個聯合國會員國的協助下, 共有 14 艘船舶已被辨識出從事這類轉運作業, 雖然這些船舶皆未入會於國際互保協會集團的各會員協會。為了掩蓋從事這些轉運作業的船舶其背後所有權和經濟利益的真實身份, 據報大多數此類船舶的註冊船東, 不是公司已解散, 就是公司登記已撤銷廢止, 或使用虛假的或欺詐的船旗來營運。

該小組指出, 監管機構、執法機構和海運業必須保持警惕, 保持適當和有效的注意義務。油輪經營者尤其應盡一切努力查明和確認船上貨物的真實目的地。STS 轉運作業經常在夜間進行且作業時會關閉船上的自動識別系統(AIS), 隨後將貨物轉移至沒有國際海事組織編號的小型船舶上。

報告指出, 北韓正在不斷利用新的手段以及調整相關作法以避免對其活動的偵查, 根據小組報告, 北韓目前使用的新手法是利用報廢船市場, 透過轉售大型散貨船(預定報廢用)並將其用來轉運煤炭, 異於以往使用較小的船舶來作業。

#### 締結契約時應當心

西元 2019 年 5 月 3 日, 美國財政部外國資產管制辦公室("OFAC")發佈了"[外國資產管制處遵循承諾架構](#)"("遵循架構"), 其中闡述了 OFAC 對有效制裁遵循計畫基本要素的看法。

國際互保協會集團的所有會員協會在西元 2019 年 1 月 11 日所發佈的[通告](#)上均提請會員注意該刊物, 並強調所有的船東、租家或貿易商都必須採取措施以降低違反制裁的風險。

有鑑於聯合國最近發布的報告, 協會再次建議所有會員繼續盡最大程度的注意義務以降低可能從事與北韓有聯繫的船舶作業的風險。如船舶涉及這類作業, 可能會面臨被聯合國、OFAC 和其他執法機構認定為違法行為、資產被凍結以及被列入違規名單內等等懲罰。

任何有關北韓的貿易都將受到監測機構透過使用 AIS、遠端識別追蹤、衛星圖像等方式來監督和審查, 包括監看船舶動態以及資產狀況。涉嫌違反對北韓制裁的船舶可能被國家當局列入觀察名單和(或)於調查期間在港口被調查及扣押。

## 傳閱通告

### 關於協會承保之影響

任何被認為違反制裁的活動都將導致撤銷保險承保。縱使有可能與北韓及北韓相關業者進行合法貿易，會員仍應考慮到國際互保協會集團之會員協會很可能無法支持船舶與北韓港口貿易，這將導致協會支付索賠或費用以及出具擔保等等作業的速度可能非常緩慢或根本被禁止支付索賠及費用以及出具擔保。

綜上所述，強烈敦促所有協會會員降低任何與北韓從事業務的風險，包括但不限於從事 STS 轉運作業，並盡最大注意義務以確保不會有意地或無意地與北韓實體進行被禁止的活動。

國際互保協會集團的所有協會皆發佈了類似內容之公告。

(譯註：英文原文若與中文翻譯有出入，或用語未正確翻譯或有疏忽漏譯，皆以英文原文為準。)